

PRINCIPI DI BASE

Le condizioni di vendita generali («CVG») di Sika Schweiz AG («Sika») sono vincolanti dal momento del conferimento scritto o verbale di un mandato da parte del cliente e valgono per tutte le forniture e le prestazioni di Sika, salvo disposizioni contrarie indicate nell'offerta o nella conferma dell'incarico rilasciate in forma scritta da Sika. Condizioni diverse hanno valore unicamente se accettate per iscritto da Sika. Sika è vincolata contrattualmente dal momento in cui il cliente è in possesso della conferma scritta dell'incarico da parte di Sika. In mancanza di quest'ultima, Sika è vincolata dal momento dell'esecuzione della fornitura o della prestazione. La produzione per conto di terzi ai sensi delle presenti CVG viene effettuata se Sika lavora la merce («merce per la produzione per conto di terzi», consegnata dal cliente o fornita da Sika su incarico di quest'ultimo) secondo le disposizioni del cliente e successivamente la consegna al cliente stesso oppure a terzi da lui nominati.

ESTENSIONE ED ESECUZIONE DI FORNITURE E PRESTAZIONI

Se Sika conferma un incarico o se esistono documenti contrattuali firmati da entrambe le parti, questi determinano esaurientemente l'estensione e l'esecuzione di forniture. Salvo diversa disposizione nella conferma dell'incarico o nei documenti contrattuali firmati da entrambe le parti, il cliente è unico responsabile per l'uso di tutte le merci fornite da Sika o degli oggetti concessi in uso («oggetti di fornitura») e delle prestazioni, in particolare anche per l'interpretazione di valori misurati e resi noti da Sika. Da prestazioni relative a montaggio, introduzione, engineering e consulenza edile o tecnica risultano obblighi per Sika unicamente se l'esecuzione di tali prestazioni è stata garantita per iscritto nella conferma dell'incarico o nei documenti contrattuali firmati da entrambe le parti. Anche la presenza sul cantiere di collaboratori di Sika o l'assunzione da parte di Sika di incarichi di supervisione (fatturati) non crea diritti di rivalsa da parte del cliente.

CONDIZIONI DI FORNITURA E PREZZI

Sika consegna la merce al cliente o a terze persone indicate dal cliente all'interno della regione prevista, con frequenza di consegna da 3 a 5 volte alla settimana a seconda della regione. Gli orari fissi di consegna non possono essere garantiti e sono soggetti all'addebito dei costi. I trasporti speciali avvengono contro fattura. Nella misura in cui non sia stato stipulato diversamente per iscritto, EXW (Incoterms 2010) tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri (CHF) e imposta sul valore aggiunto esclusa. Di regola i costi di imballaggio, di trasporto e la tassa d'incentivazione COV non sono compresi nel prezzo. Ci riserviamo il diritto di modificare i prezzi. I pagamenti sono da effettuarsi entro 30 giorni dalla data di emissione della fattura senza detrazione di sconto, spese e tasse. Le ordinazioni e le forniture sotto i 30 kg possono essere spedite tramite posta/servizio spedizione pacchi nel pieno rispetto della normativa sulle sostanze pericolose.

PROPRIETÀ E PERICOLI DURANTE LA PRODUZIONE PER CONTO DI TERZI

Sika non acquisisce in alcun momento la proprietà delle merci per la produzione per conto di terzi. L'acquisto di merci per questo tipo di produzione, che Sika acquista da terzi, avviene a nome e per conto del cliente. La merce fornita dal cliente a Sika per la produzione per conto di terzi rimane di proprietà del cliente, fino al momento in cui terzi non ne ottengano la proprietà. Se la merce per la produzione per conto di terzi deperisce o viene danneggiata presso Sika e se a tale riguardo è dimostrata una colpa grave di Sika, quest'ultima è responsabile per i relativi danni fino ad un importo massimo pari al 10% del valore contrattuale.

TERMINI E QUANTITÀ DI FORNITURA

Le scadenze ed i termini sono vincolanti da Sika solamente se sono stati confermati da parte di Sika nella conferma dell'incarico o nei documenti firmati da entrambe le parti. I termini convenuti iniziano a decorrere soltanto dal momento in cui tutte le informazioni, gli atti (ad esempio: progetti, documenti contrattuali) necessari o richiesti da Sika pervengono alla stessa e sono state eseguite tutte le prestazioni a livello edile. Anche le scadenze convenute valgono soltanto se tale ricevimento o la fornitura delle prestazioni avranno avuto luogo nei tempi stabiliti. In caso contrario si devono stabilire altre scadenze. È esclusa espressamente la responsabilità per il mancato godimento e per tutti gli altri danni emersi a causa di inosservanza dei termini e delle quantità di fornitura convenuti.

COSTI DI SPEDIZIONE E DI TRASPORTO

Nella misura in cui non sia convenuto altrimenti, la spedizione e il trasporto avvengono a rischio e a carico del cliente. Si addebita inoltre una partecipazione TTPCP ai costi di trasporto. Per le forniture di piccole quantità viene fatturata una partecipazione ai costi di preparazione e imballaggio. Su richiesta comunichiamo i costi per la consegna e il noleggio dei sili. Vengono generalmente addebitati anche gli ulteriori costi relativi a trasporti particolarmente impegnativi, tempi di attesa e servizi ulteriori (indipendentemente dal tipo di fatturazione). Il listino prezzi contiene ulteriori indicazioni sui contributi ai costi e sui supplementi.

CONSEGNE DIRETTE

Le strutture e i procedimenti all'interno del nostro magazzino centrale e dei magazzini di produzione non sono concepiti per il servizio di consegna diretta. Generalmente forniamo dunque la merce ai clienti attraverso la nostra organizzazione logistica. In caso di necessità, i nostri partner commerciali vendono prodotti dai propri magazzini. In casi speciali, quando è inevitabile un ritiro della merce nei nostri magazzini dobbiamo fatturare un indennizzo delle spese. Il trasporto di merci pericolose è soggetto alle disposizioni sul trasporto conformi alla SDR/ADR.

DISPOSIZIONI SUL TRASPORTO PER I PRODOTTI

Sull'imballaggio di trasporto e la confezione dei prodotti di Sika, oltre alla classe di tossicità è riportata anche la classe di trasporto ai sensi delle SDR/ADR/RID per il trasporto su strada, ferrovia o per posta (la «quantità libera» secondo il punto 1.1.3.6 corrisponde alla quantità di prodotti pericolosi, indicata nella tabella 1.1.3.6.3 nella ADR/RID). Le informazioni sulle classi di tossicità e trasporto sono inoltre riportate sulle nostre schede di sicurezza. Per il ritiro dei prodotti classificati come merci pericolose, il veicolo deve essere equipaggiato secondo le «Disposizioni per il trasporto su strada di merci pericolose (SDR/ADR)»; l'autista deve avere una formazione specifica ed essere in possesso della patente ADR. Dato che Sika come fornitore è responsabile della mancata osservanza delle prescrizioni riguardanti il trasporto di merci pericolose, il carico non verrà effettuato senza una patente ADR valida o in caso di veicoli non equipaggiati conformemente alle prescrizioni. Tali disposizioni valgono anche per il ritiro di prodotti.

GARANZIA

In relazione alla vendita dei suoi prodotti, Sika offre la garanzia di adempimento delle caratteristiche tecniche secondo le «schede dai dati del prodotto» fino alla data di scadenza, rispettivamente, per i prodotti senza data di scadenza indicata, fino al momento della fornitura. In relazione alla vendita e alla cessione in uso di macchine e di attrezzature Sika, la società offre una garanzia al momento della presa in consegna di macchine o attrezzature per le specifiche indicate o attestate da Sika nella conferma dell'incarico o nei documenti contrattuali firmati da entrambe le parti. Se Sika esegue lavori di assistenza o di manutenzione, Sika offre una garanzia per l'idoneità all'uso previsto al termine dei relativi lavori. In relazione alla produzione per conto di terzi, Sika garantisce unicamente il trattamento della merce interessata in base alle indicazioni scritte del cliente, senza verificarle. Per le stesse è responsabile unicamente il cliente. Per quanto riguarda l'uso e la lavorazione dei prodotti, sono vincolanti i dati particolareggiati riportati nelle «scheda dai dati del prodotto» o sui singoli imballaggi. In generale è assolutamente necessaria l'osservanza delle regole di costruzione e della consueta prassi edilizia. Inoltre, i prodotti sono regolarmente destinati solo a clienti i cui collaboratori sono in possesso delle conoscenze necessarie all'uso degli stessi. In particolare per i prodotti non predosati, la qualità dell'esecuzione dipende fondamentalmente dalla precisione del dosaggio. Le proporzioni raccomandate non devono essere modificate. I componenti contenenti pigmenti e cariche devono essere perfettamente omogeneizzati prima del dosaggio con un apposito agitatore elettrico. In particolare per le colle ed i basamenti ad alta staticità, il cliente o la direzione del cantiere dovranno predisporre prove preliminari e controlli intermedi regolari sul cantiere. Poiché lavorazione e consumo di materiale possono essere influenzati da numerosi fattori, i dati riguardanti le quantità necessarie non sono vincolanti per Sika. Analogamente Sika si riserva di effettuare modifiche nelle formulazioni dei prodotti sulla base dei risultati ottenuti dalle ricerche più recenti. I presupposti per qualsiasi garanzia da parte di Sika sono: la possibilità di dimostrare che i difetti, ovvero la mancata idoneità all'uso e i danni siano emersi a causa di materiali di scarsa qualità oppure a causa di un errore di costruzione o di esecuzione; la comunicazione tempestiva scritta da parte del cliente a Sika dei danni esistenti o che minacciano di prodursi; l'immagazzinamento, la manutenzione e l'utilizzo prima della data di scadenza degli oggetti di fornitura in

conformità alle linee guida fornite da Sika e che non ci sono comportamenti errati del cliente, di terzi o cause esterne, delle quali fanno parte anche la forza maggiore, l'influsso di prodotti di terzi o le sollecitazioni e danneggiamenti di carattere meccanico. Per le forniture e le prestazioni da parte di subfornitori imposti dal cliente, la garanzia descritta sopra da parte di Sika viene limitata alla garanzia assunta dal relativo subfornitore nei confronti di Sika. La garanzia di cui sopra è esaustiva e sostituisce qualunque garanzia divergente, in particolar modo in relazione a caratteristiche presupposte o all'idoneità degli oggetti di fornitura per particolari scopi. In particolare, Sika non offre alcun tipo di garanzia in merito alle merci per la produzione per conto di terzi. La garanzia ha una durata di 12 mesi a partire dal momento in cui vi è disponibilità per il ritiro o la spedizione oppure a partire dalla consegna quando questa è stata concordata per iscritto. Per i seguenti prodotti valgono periodi di garanzia più lunghi: Sarnafil teli sintetici per tetti spioventi 5 anni e Sarnafil teli sintetici d'impermeabilizzazione per tetti piani 10 anni. Per le parti sostituite o riparate, il periodo di garanzia inizia nuovamente e dura 6 mesi dalla fornitura della sostituzione o dalla conclusione della riparazione. I diritti del cliente per difetti della cosa sono, a discrezione di Sika, i seguenti: riparazione gratuita, fornitura in sostituzione esente da spese oppure adeguata riduzione del prezzo in relazione alla vendita di prodotti, di macchine Sika o di equipaggiamenti Sika oppure eliminazione del difetto o riduzione del corrispettivo in relazione all'eventuale cessione in uso. Si escludono esplicitamente ulteriori diritti per difetti della cosa. Resta riservato il diritto ad un risarcimento danni in conformità alle seguenti disposizioni sulla responsabilità.

VERIFICA E NOTIFICA DEI DIFETTI

Ogni garanzia di Sika presuppone che il cliente verifichi o faccia verificare da terzi tutti gli oggetti di fornitura immediatamente dopo la ricezione e le prestazioni durante la loro esecuzione e che gli eventuali difetti o la mancata idoneità all'uso vengano comunicati per lettera raccomandata alla Sika Schweiz AG, Zurigo, o all'ufficio vendite regionale di Sika subito dopo essere stati rilevati. Se la verifica e la comunicazione non avvengono nel rispetto delle scadenze, le forniture (sia in caso di vendita, sia in caso di cessione in uso) e le prestazioni si considerano approvate.

RESPONSABILITÀ E RIVALSA

Sika è responsabile nei confronti del cliente per danni dovuti a negligenza grave o intenzionali in relazione con la fornitura di prodotti, la produzione diretta, prestazioni difettose relative al montaggio, all'introduzione, alla progettazione, alla consulenza edile e tecnica, ai testi di capitolato, come pure alla sorveglianza o all'inosservanza di obblighi accessori contrattuali, al massimo fino al valore contrattuale dei prodotti forniti e contestati o delle prestazioni di servizio fatturate. Ogni altra responsabilità contrattuale o extracontrattuale, in particolare per danni diretti o indiretti conseguenti al difetto è dunque esclusa nella misura in cui ciò sia legalmente ammesso. Tale esclusione della responsabilità vale anche per la responsabilità contrattuale o extracontrattuale di Sika in relazione ad atti o omissioni di suoi rappresentanti legali, dipendenti e ausiliari, così come per la responsabilità personale contrattuale ed extracontrattuale di tali persone. Gli eventuali parametri e valori teorici per i prodotti forniti franco fabbrica vengono fissati discrezionalmente di volta in volta. A tale riguardo si esclude ogni responsabilità da parte di Sika. Se la merce per la produzione per conto di terzi causa un danno presso Sika o presso terzi, senza che si possa dimostrare colpa grave di Sika, il cliente sostiene Sika o i suoi subfornitori, in base alle proprie possibilità e a proprie spese, nella difesa da eventuali rivalse e tiene completamente indenni Sika o i terzi.

RESTITUZIONE DI MERCE

Sika accetta restituzioni di merce solo su preavviso e per merce non danneggiata e contenuta nell'imballaggio originale franco fabbrica del produttore. Non possono essere ritornate le confezioni danneggiate, i prodotti cementizi, inerti (Sikadur/sabbia), i prodotti alterati, i prodotti speciali e le tonalità di colore speciali, come pure i prodotti non più contenuti nel catalogo e componenti singoli di prodotti composti da più componenti. Il valore della merce ritornata viene calcolato sulla base del valore netto della merce con detrazione del deprezzamento e dello sconto concesso. L'accredito comporta al massimo l'80 % del valore netto della merce, meno una deduzione di partecipazione alle spese di CHF 100.00. Gli eventuali costi di trasporto e di smaltimento vengono fatturati.

CONDIZIONI DI VENDITA GENERALI SIKA SCHWEIZ AG (EDIZIONE 2020)



RIPRESA DI MEZZI D'IMBALLAGGIO

I container, i fusti da 200 litri in materiale sintetico, i bancali e i relativi telai sono di proprietà di Sika e vengono ritirati in occasione delle forniture oppure secondo accordo. Gli altri contenitori sono imballaggi a perdere. Il valore delle bobine in prestito per la consegna di profilati e lamine viene conteggiato e poi accreditato in caso di restituzione franco e senza danni alla fabbrica di consegna.

REGOLE E NORME/DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA

Il cliente deve comunicare puntualmente e per iscritto a Sika le norme e le regole vigenti nel luogo di utilizzo degli oggetti di fornitura, ma rimane l'unico responsabile per il rispetto di tali norme e regole.

DIRITTI IMMATERIALI

Restano di proprietà esclusiva di Sika tutti i diritti immateriali, in particolare i diritti sul know-how, di cui Sika entra in possesso in relazione alla produzione, rispettivamente che riceve da terzi.

DIRITTO APPLICABILE

Il rapporto legale tra le parti contrattuali è disciplinato dal diritto svizzero. Sono esclusi il diritto privato internazionale (non vincolante) e la convenzione delle Nazioni Unite dell' 11 aprile 1980 relativa ai contratti per l'acquisto di merci internazionali (Convenzione di Vienna).

FORO COMPETENTE

Per eventuali controversie derivanti dal loro rapporto legale, le parti contrattuali scelgono quale foro competente quello della sede di Sika. Sika è tuttavia autorizzata ad adire qualsiasi tribunale ordinario competente per il cliente.

SIKA SCHWEIZ AG

Dicembre 2019

DISPOSIZIONI SUPPLEMENTARI: SIKA SCHWEIZ AG

(Settore aziendale Sistemi per tetti escluso)

COSTI DI TRASPORTO

Sika fattura al cliente una partecipazione ai costi di trasporto di CHF 0.08/kg per ordinazione e ubicazione di scarico, comunque almeno CHF 20.-, rispettivamente al massimo CHF 800.-.

ORDINAZIONI INFERIORI A CHF 1000.-

Per le ordinazioni inferiori a CHF 1000.- netto, vengono fatturati CHF 80.- per la preparazione e l'imballaggio.

CONSEGNE DIRETTE

In casi speciali, quando è inevitabile il ritiro della merce nei nostri magazzini, dobbiamo fatturare un indennizzo delle spese di CHF 150.-.

TEMPI D'ATTESA SUI CANTIERI / TRAGITTI AGGIUNTIVI

Per i tempi d'attesa sui cantieri, come pure per i tragitti aggiuntivi, si calcolano CHF 140.- per ogni ora iniziata. Il tasso minimo di calcolo è di 1 ora.

CONSEGNA E RIPRESA DI SILI VUOTI

Per la consegna e la ripresa di sili vuoti i costi di trasporto (per i tragitti di andata e ritorno) vengono calcolati con CHF 4.50 per km, TTPCP esclusa.

SIKA SCHWEIZ AG

Tüffenwies 16 · 8048 Zurigo · Svizzera

Telefono: +41 58 436 40 40 · Fax: +41 58 436 46 55 · www.sika.ch

DISPOSIZIONI SUPPLEMENTARI: SETTORE AZIENDALE SISTEMI PER TETTI

COSTI DI TRASPORTO

Per le forniture con un valore netto della merce da CHF 3'000.- viene fatturata una partecipazione TTPCP ai costi di trasporto pari al 2% del valore netto della merce. Per le forniture con camion senza rimorchio (trasporto tipo SOLO) verrà fatturato un supplemento di CHF 100.00.

Per le forniture con un valore netto della merce inferiore a CHF 3'000.-, come pure per la fornitura di trogoli e substrati per piante Sarnavert, Sika fattura i costi di trasporto effettivi.